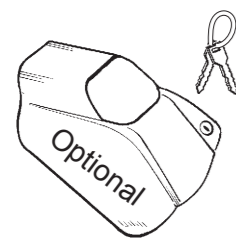




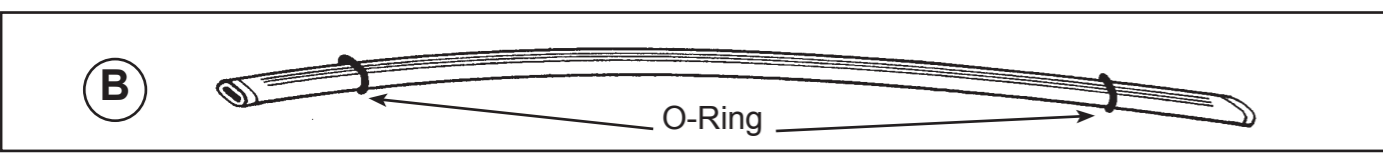
(IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (GB) FITTING INSTRUCTIONS (E) INSTRUCCIONES PARA SU MONTAJE
 (D) MONTAGEANWEISUNGEN (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE (NL) MONTAGE INSTRUCTIES (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 (H) SZERELÉSI UTASÍTÁS (PL) INSTRUKCJA MONTAŻU (SLO) NAVODILA O MONTAŽI (HR) UPUTE ZA MONTAŽU.

1



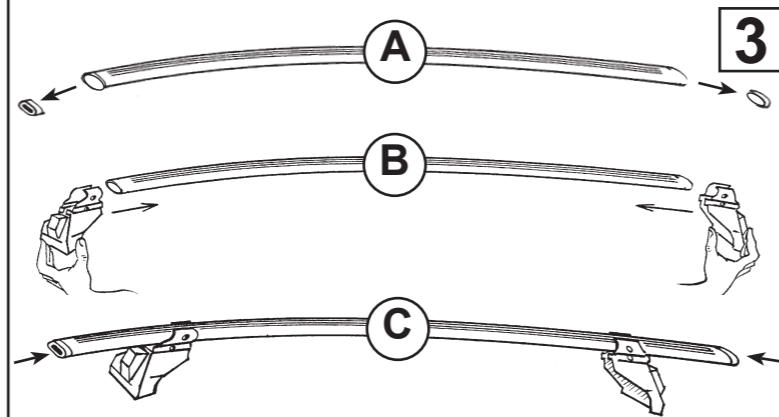
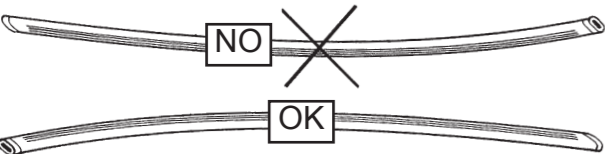
(IT) **ATTENZIONE:** Punto da eseguire solo con l'optional.
 (GB) **ATTENTION:** To follow only when installing the optional cover with key.
 (E) **ATENCIÓN:** Seguir únicamente para el montaje de las cerraduras con llave.
 (D) **ACHTUNG:** Zu beachten nur bei Montage der Zier- abdeckung mit Schloesser.
 (F) **ATTENTION:** À suivre uniquement pour le montage des caches avec serrures.
 (NL) **LET OP:** Alleen voor installeren van de optionele top met sleutel.
 (P) **ATENÇÃO:** Seguir apenas quando da instalação da cobertura com fechadura opcional.
 (H) **FIGYELEM:** Csak az opcionális zárható burkolat használatá esetén.
 (PL) **Postępować** zgodnie instalując tylko dodatkową pokrywę osłonę kluczem.
 (SLO) **POZOR:** upoštevati le pri montaži dodatnega pokrovčka s kjučem.
 (HR) **PAŽNJA:** Ove upute slijediti samo kod montiranja dodatnog poklopca s klučcem.

(IT) INSERIRE (GB) INSERT (E) CUBRIR (D) STOPFEN (F) ENFILER (NL) BEVESTIG (P) INSERIR (H) TOLJA FEL (PL) NALOZIC (SLO) VSTAVITI (HR) PREKRITI



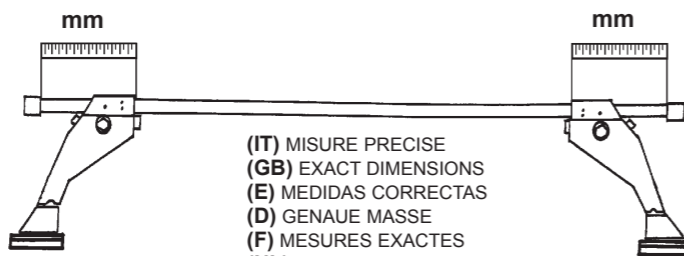
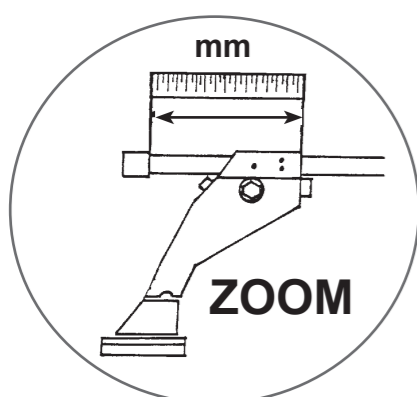
(IT) GIRARE LE BARRE NEL VERSO GIUSTO.
 (GB) SET BARS IN THE CORRECT POSITION AS SHOWN BELOW.
 (E) COLOCAR LAS BARRAS CORRECTAMENTE COMO INDICADO ABAJO.
 (D) BARREN RICHTIG POSITIONIEREN, WIE UNTER GEZEICHNET.
 (F) POSITIONNER LES BARRES CORRECTEMENT COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS.
 (NL) PLAATS DE DRAGER IN DE JUISTE POSITIE, ZOALS HIERONDER AANGEGEVEN.
 (P) COLOCAR AS BARRAS, COMO INDICADO ABAIXO.
 (H) FORDÍTSÁ A HELYES POZÍCIÓBA.
 (PL) UMIEŚCIĆ ZESTAW BELEK WE WIAŚCIWEJ POZYCJI JAK POKAZANO PONIŻEJ.
 (SLO) NAMESTITI PREČKE V POZICIJO, KOT JE PRIKAZANO SPODAJ.
 (HR) NAMJESTITI ŠIPKE U PRAVLJNU POZICIJU, KAKO JE PRIKAZANO NA SLICI ISPOD.

2



3

4



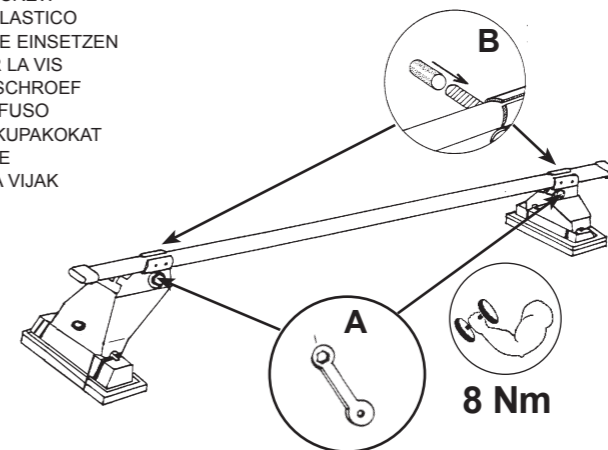
(IT) MISURE PRECISE
 (GB) EXACT DIMENSIONS
 (E) MEDIDAS CORRECTAS
 (D) GENAUE MASSE
 (F) MESURES EXACTES
 (NL) EXACTE AFMETINGEN
 (P) MEDIDAS PRECISAS
 (H) PONTOS MÉRET
 (PL) DOKŁADNE WYMIARY
 (SLO) TOČNE MERE
 (HR) PRECIZNE MJERE



(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES	(NL) AUTO (P) MODELO AUTO (H) AUTÓ TIPUS (PL) MODELE SAMOCHODÓW (SLO) MODELI AVTOMOBILOV (HR) MODELI AUTA	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT	(NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE (H) ELSŐ RÚD (SLO) PRZODAJ (HR) PREDNJI	(IT) POST. (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE	(NL) ACHTERSTE G. (P) ATRÁS (H) HÁTSÓ RÚD (SLO) ZADAJ (HR) STRAŽNJI
FORD FIESTA 3P (02->08)		85 mm		90 mm	
HYUNDAI ATOS NO RAILS		107 mm		115 mm	
LANCIA YPSILON 3P (04->11)		92 mm		117 mm	
TOYOTA AVENSIS VERSO (01->06)		119 mm		120 mm	
VW POLO 3P (02->09)		97 mm		114 mm	

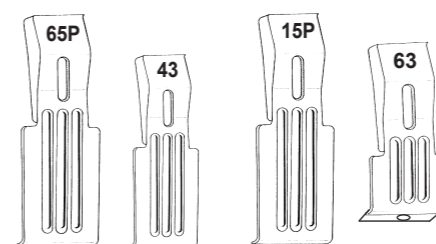
5

(IT) INSERIRE TAPPO SU VITE
 (GB) INSERT THE CAP ON THE SCREW
 (E) CUBRIR TORNILLO CON SU PLASTICO
 (D) STOPFEN AUF DIE SCHRAUBE EINSETZEN
 (F) ENFILER LE CAPUCHON SUR LA VIS
 (NL) BEVESTIG DE DOP OP DE SCHROEF
 (P) INSERIR A TAMPA NO PARAFUSO
 (H) CSAVARJA FEL A MŰANYAG KUPAKOKAT
 (PL) NALOZYĆ KOREK NA SRUBE
 (SLO) VSTAVITI POKROVČEK NA VIJAK
 (HR) PREKRITI VIJAK ČEPIČEM



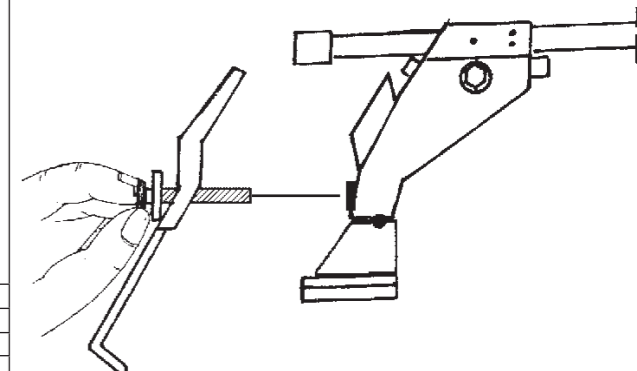
(IT) AVVITARE (A FONDO)
 (GB) TO SCREW (DOWN)
 (E) APRETAR (A FONDO)
 (D) FESTSCHRAUBEN
 (F) VISSER (À FOND)
 (NL) VASTSCHROEVEN
 (P) APERTAR POR BAIXO
 (H) MEGHÚZNI
 (PL) WKRECIĆ DO KONCA
 (SLO) PRIVITI (DO KONCA)
 (HR) PRIČVRSTITI (DO KRAJA)

6

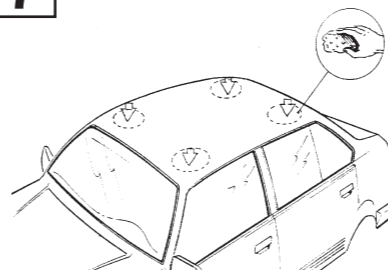


(IT) MONTAGGIO GANASCINE
 (GB) HOW TO ASSEMBLE THE CLAMPS
 (E) COMO MONTAR LAS FIJACIONES
 (D) ZUSAMMENBAU DER SPANNBACKEN
 (F) MONTAGE PATTE
 (NL) MONTAGE VAN DE KLEMMEN
 (P) COMO FIXAR OS SUPORTES
 (H) RÖGZÍTŐ FÜLEK
 (PL) MONTAŻ SZCZEK MOCUJACYCH
 (SLO) MONTAŽA NAPENJALNIKA
 (HR) MONTAŽA ČELJUSTI

(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES (NL) AUTO (P) MODELO AUTO (H) AUTÓ TIPUS (PL) MODELE SAMOCHODÓW (SLO) MODELI AVTOMOBILOV (HR) MODELI AUTA	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT (NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE (H) ELSŐ RÚD (PL) PRZODAJ (SLO) SPREDAJ (HR) PREDNJI	(IT) POSTERIORE (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE (NL) ACHTERSTE G. (P) ATRÁS (H) HÁTSÓ RÚD (PL) TYL (SLO) ZADAJ (HR) STRAŽNJI
FORD FIESTA 3P (02->08)	43	65P
HYUNDAI ATOS NO RAILS	43	43
LANCIA YPSILON 3P (04->11)	15P	65P
TOYOTA AVENSIS VERSO (01->06)	43	43
VW POLO 3P (02->09)	63	15P

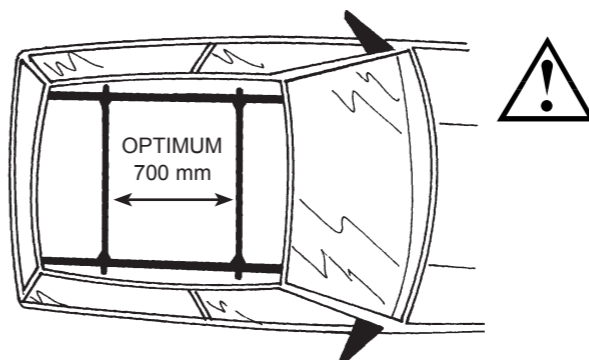


7



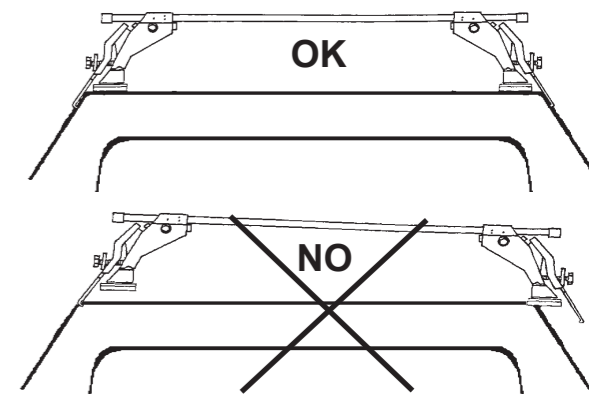
(IT) PULIRE IL TETTO
 (GB) CLEAN THE ROOF
 (E) LIMPIAR EL TECHO
 (D) DACH REINIGEN
 (F) NETTOYER LE TOIT
 (NL) DAK SCHOONMAKEN
 (P) LIMPAR O TEJADILHO
 (H) TISZTÍTSÁ MEG A TETŐT
 (PL) WYCZYŚC DACH
 (SLO) OČISTITI STREHO
 (HR) ČIŠĆENJE KROVA

8



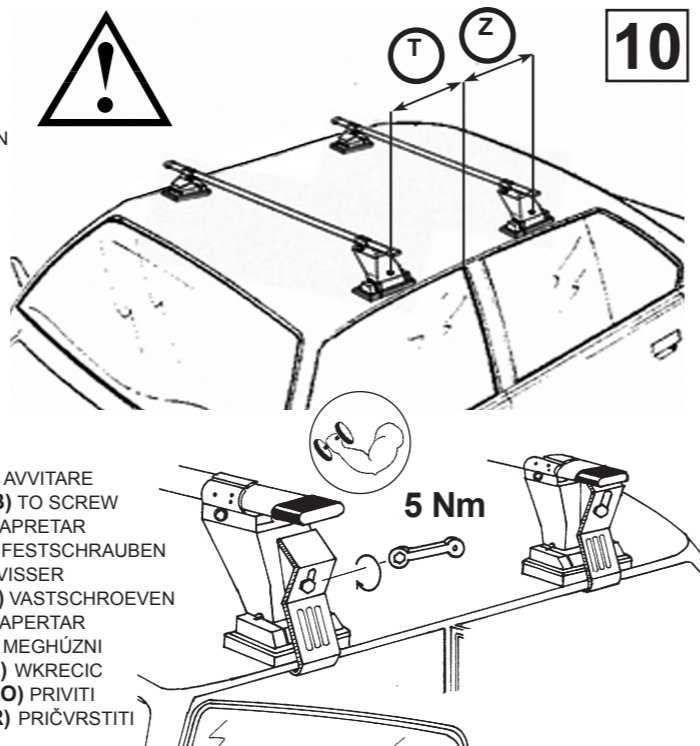
(IT) CENTRARE IL P. TUTTO SUL TETTO
 (GB) CENTRE THE UNIVERSAL BAR CARRIER ON THE ROOF
 (E) CENTRAR EL PORTAEQUIPAJES SOBRE EL TECHO
 (D) LASTENTRÄGER AUF DEM DACH ZENTRIEREN
 (F) CENTRER LE PORTE-TOUT SUR LE TOIT
 (NL) PLAATS DE UNIVERSELE DRAGER IN HET MIDDEN VAN HET DAK
 (P) CENTRAR AS BARRAS PORTA BAGAGENS NO TEJADILHO
 (H) HELYEZZE KÖZÉPRE A RUDAKAT
 (PL) WYSRODKOWAC BAGAZNIK NA DACHU
 (SLO) CENTRIRATI PRTLJAŽNIK NA STREHO
 (HR) CENTRIRATI NOSAČE NA KROV

9



(IT) MODELLI SENZA PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO
 (GB) CARS WITHOUT PRE-EXISTING FIXING POINT
 (E) PARA COCHES SIN PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
 (D) AUTOS OHNE VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
 (F) VOITURES SANS POINTS DE RÉPÈRE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
 (NL) AUTO'S ZONDER DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE BEVESTIGINGSPUNTEN
 (P) VIATURAS SEM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES
 (H) FELHÉLYEZÉS GYÁRI JELÖLÉS NÉLKÜLI AUTÓKRA
 (PL) SAMOCHODY BEZ PRZEWIDZIANYCH PUNKTOW UMOCOWANIA
 (SLO) MODELI Z NEPREDVIDENIM LEŽIŠČEM S STRANI PROIZVAJALCA
 (HR) TVORNIČKI NEPRIPREMLJENI MODELI

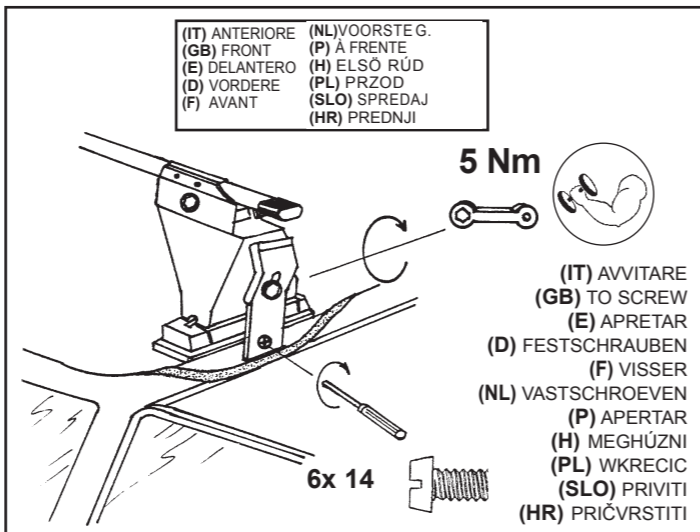
(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES (NL) AUTO (P) MODELO AUTO (H) AUTÓ TIPUS (PL) MODELE SAMOCHODÓW (SLO) MODELI AVTOMOBILOV (HR) MODELI AUTA	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT (NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE (H) ELSŐ RÚD (PL) PRZOD (SLO) SPREDAJ (HR) PREDNJI	(IT) POSTERIORE (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE (NL) ACHTERSTE G. (P) ATRÁS (H) HÁTSÓ RÚD (PL) TYL (SLO) ZADAJ (HR) STRAŽNJI
FORD FIESTA 3P (02->08)	T (200 mm)	Z (400 mm)
HYUNDAI ATOS NO RAILS	T (200 mm)	Z (500 mm)



(IT) AVVITARE
(GB) TO SCREW
(E) APRETAR
(D) FESTSCHRAUBEN
(F) VISSER
(NL) VASTSCHROEVEN
(P) APERTAR
(H) MEGHÚZNI
(PL) WKRECIC
(SLO) PRIVITI
(HR) PRIČVRSTITI

(IT) MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO
 (GB) CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER
 (E) MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
 (D) AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
 (F) VOITURES AVEC POINTS DE RÉPÈRE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
 (NL) AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN
 (P) VIATURAS COM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES
 (H) FELHÉLYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA
 (PL) SAMOCHODY Z PRZEWIDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA
 (SLO) MODELI Z PREDVIDENIM LEŽIŠČEM S STRANI PROIZVAJALCA
 (HR) TVORNIČKI PRIPREMLJENI MODELI

(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES (NL) AUTO (P) MODELO AUTO (H) AUTÓ TIPUS (PL) MODELE SAMOCHODÓW (SLO) MODELI AVTOMOBILOV (HR) MODELI AUTA	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT (NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE (H) ELSŐ RÚD (PL) PRZOD (SLO) SPREDAJ (HR) PREDNJI	(IT) POSTERIORE (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE (NL) ACHTERSTE G. (P) ATRÁS (H) HÁTSÓ RÚD (PL) TYL (SLO) ZADAJ (HR) STRAŽNJI
VW POLO 3P (02->09)	T	Z



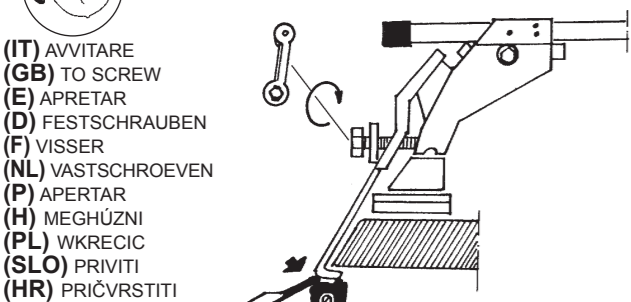
(IT) ANTERIORE
(GB) FRONT
(E) DELANTERO
(D) VORDERE
(F) AVANT

(NL) VOORSTE G.
(P) À FRENTE
(H) ELSŐ RÚD
(PL) PRZOD
(SLO) SPREDAJ
(HR) PREDNJI

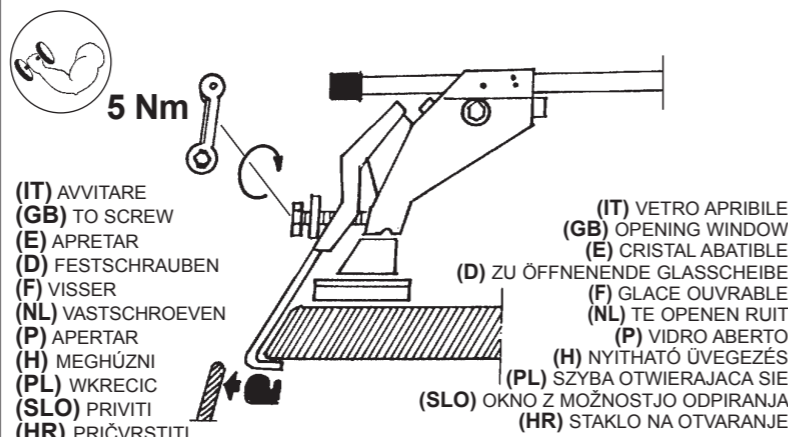
(IT) AVVITARE
(GB) TO SCREW
(E) APRETAR
(D) FESTSCHRAUBEN
(F) VISSER
(NL) VASTSCHROEVEN
(P) APERTAR
(H) MEGHÚZNI
(PL) WKRECIC
(SLO) PRIVITI
(HR) PRIČVRSTITI

“À TROUVER SUR LE BATTANT DE LA PORTE OU
 DANS LE MANUAL TECHNIQUE DE LA VOITURE “

(IT) VETRO FISSO
(GB) NON OPENING WINDOW
(E) CRISTAL FIJO
(D) FESTE GLASSCHEIBE
(F) GLACE FIXE
(NL) VASTE RUIT
(P) VIDRO FECHADO
(H) FIX ÜVEGEZÉS
(PL) SZYBA STALA
(SLO) OKNO BREZ MOŽNOSTI
 ODPIRANJA
(HR) FIKSNO STAKLO



(IT) SCALZARE LA GUARNIZIONE
(GB) REMOVE THE GASKET
(E) QUITE LA MOLDURA
(D) DICHTUNG HERAUSZIEHEN
(F) OTTER LA JOINT
(NL) PAKKUNG LOSMAKEN



(IT) AVVITARE
(GB) TO SCREW
(E) APRETAR
(D) FESTSCHRAUBEN
(F) VISSER
(NL) VASTSCHROEVEN
(P) APERTAR
(H) MEGHÚZNI
(PL) WKRECIC
(SLO) PRIVITI
(HR) PRIČVRSTITI

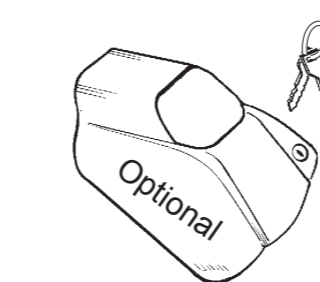
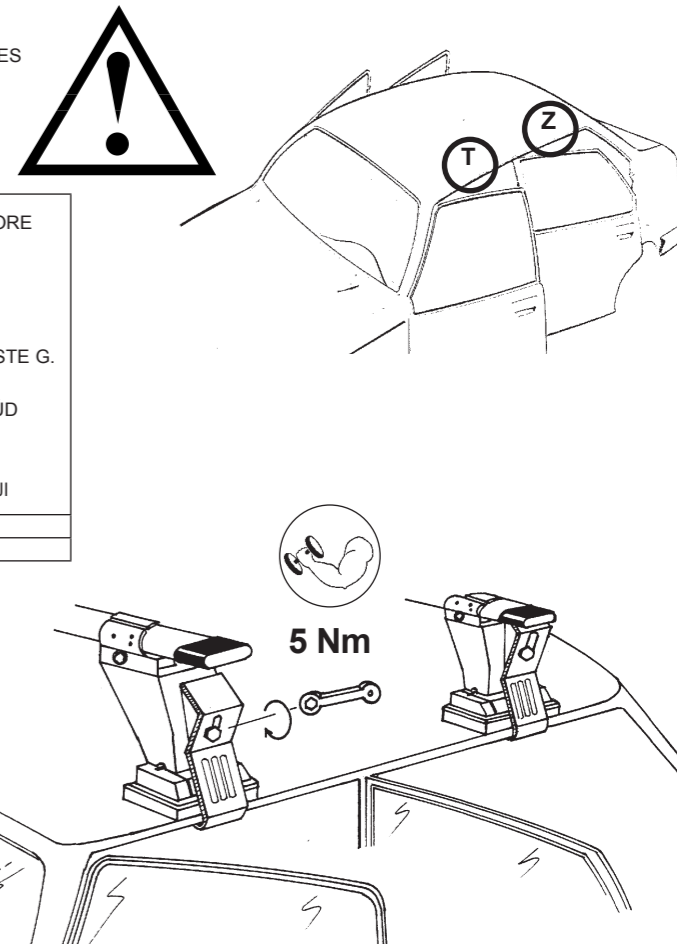
(IT) VETRO APRIBILE
(GB) OPENING WINDOW
(E) CRISTAL ABATIBLE
(D) ZU ÖFFNENENDE GLASSCHEIBE
(F) GLACE OUVRABLE
(NL) TE OPENEN RUIT
(P) VIDRO ABERTO
(H) NYITHATÓ ÜVEGEZÉS
(PL) SZYBA OTWIERAJĄCA SIĘ
(SLO) OKNO Z MOŽNOSTJO ODPIRANJA
(HR) STAKLO NA OTVARANJE

(IT) MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO
 (GB) CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER
 (E) MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
 (D) AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
 (F) VOITURES AVEC POINTS DE RÉPÈRE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
 (NL) AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN
 (P) VIATURAS COM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES
 (H) FELHÉLYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA
 (PL) SAMOCHODY Z PRZEWIDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA
 (SLO) MODELI Z PREDVIDENIM LEŽIŠČEM S STRANI PROIZVAJALCA
 (HR) TVORNIČKI PRIPREMLJENI MODELI

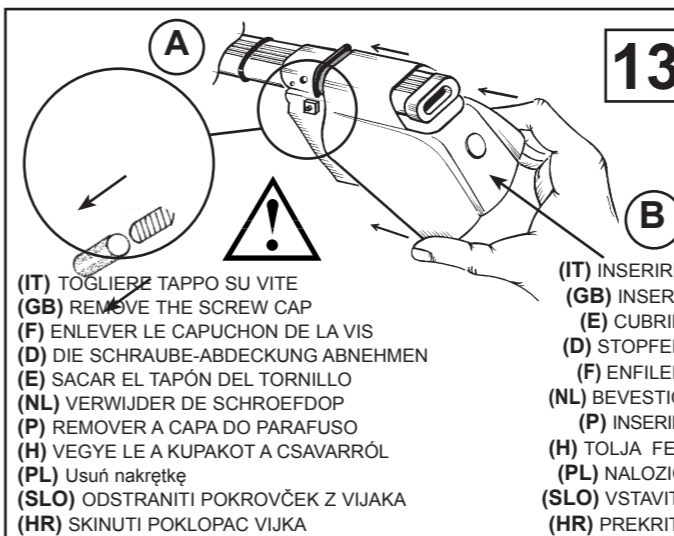
(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES (NL) AUTO (P) MODELO AUTO (H) AUTÓ TIPUS (PL) MODELE SAMOCHODÓW (SLO) MODELI AVTOMOBILOV (HR) MODELI AUTA	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT (NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE (H) ELSŐ RÚD (PL) PRZOD (SLO) SPREDAJ (HR) PREDNJI	(IT) POSTERIORE (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE (NL) ACHTERSTE G. (P) ATRÁS (H) HÁTSÓ RÚD (PL) TYL (SLO) ZADAJ (HR) STRAŽNJI
TOYOTA AVENSIS VERSO (01->06)	T	Z
LANCIA YPSILON 3P (04->11)	T	Z

“À TROUVER SUR LE BATTANT DE LA PORTE OU
 DANS LE MANUAL TECHNIQUE DE LA VOITURE “

(IT) AVVITARE
(GB) TO SCREW
(E) APRETAR
(D) FESTSCHRAUBEN
(F) VISSER
(NL) VASTSCHROEVEN
(P) APERTAR
(H) MEGHÚZNI
(PL) WKRECIC
(SLO) PRIVITI
(HR) PRIČVRSTITI

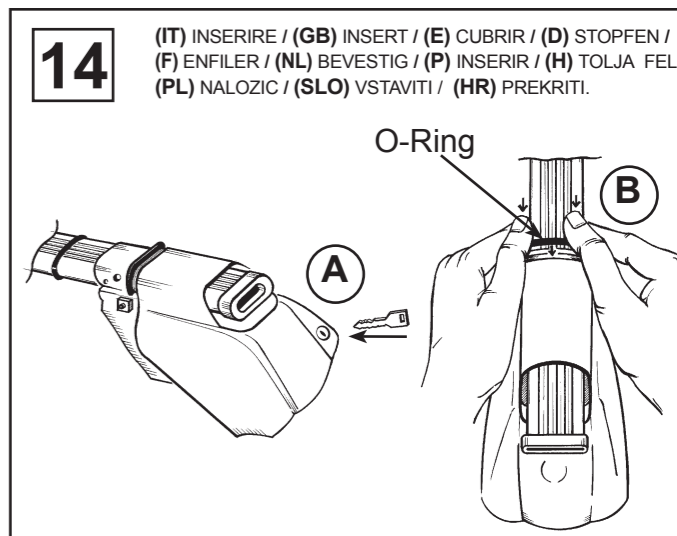


(IT) ATTENZIONE: Punto da eseguire solo con l'optional.
 (GB) ATTENTION: To follow only when installing the optional cover with key.
 (E) ATENCION: Seguir únicamente para el montaje de las cerraduras con llave.
 (D) ACHTUNG: Zu beachten nur bei Montage der Zier- abdeckung mit Schloesser.
 (F) ATTENTION: À suivre uniquement pour le montage des caches avec serrures.
 (NL) LET OP: Alleen voor installeren van de optionele top met sleutel.
 (P) ATENÇÃO: Seguir apenas quando da instalação da cobertura com fechadura opcional.
 (H) FIGYELEM: Csak az opcionális zárható burkolat használatá esetén.
 (PL) Postępować zgodnie instalując tylko dodatkową pokrywę oslonę kluczem.
 (SLO) POZOR: upoštevati le pri montaži dodatnega pokrovčka s kjučem.
 (HR) PAŽNJA: Ove upute slijediti samo kod montiranja dodatnog poklopca s klučem.



(IT) TOGLIERE TAPPO SU VITE
(GB) REMOVE THE SCREW CAP
(F) ENLEVER LE CAPUCHON DE LA VIS
(D) DIE SCHRAUBE-ABDECKUNG ABNEHMEN
(E) SACAR EL TAPÓN DEL TORNILLO
(NL) VERWIJDER DE SCHROEFDOP
(P) REMOVER A CAPA DO PARAFUSO
(H) VEGYE LE A KUPAKOT A CSAVARRÓL
(PL) Usuń nakrętkę
(SLO) ODSTRANITI POKROVČEK Z VIJAKA
(HR) SKINUTI POKLOPAC VIJKA

(IT) INSERIRE
(GB) INSERT
(E) CUBRIR
(D) STOPFEN
(F) ENFILER
(NL) BEVESTIG
(P) INSERIR
(H) TOLJA FEL
(PL) NALOZIC
(SLO) VSTAVITI
(HR) PREKRITI



(IT) INSERIRE / (GB) INSERT / (E) CUBRIR / (D) STOPFEN / (F) ENFILER / (NL) BEVESTIG / (P) INSERIR / (H) TOLJA FEL / (PL) NALOZIC / (SLO) VSTAVITI / (HR) PREKRITI.

IST_3009_1311_00